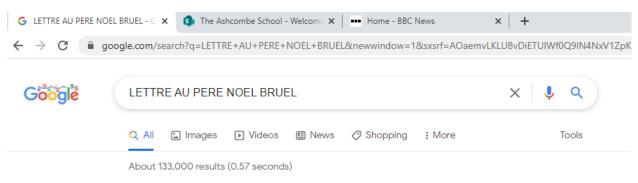
RAPID PARALLEL TEXT CREATION!

Step 1: SELECT SOURCE E.G. LYRICS OF A SONG

Clip:

http://videos.tf1.fr/video/results_video/?&o=2&guery=Bruel%20lettre%20au%20pere%20Noel Paroles: http://www.lastalbum.net/FRANCAIS/BRUEL.html#4



Tip: Search for English results only. You can specify your search language in Preferences



Patrick Bruel - Lettre au père Noël (Clip officiel) - YouTube https://www.youtube.com > watch

Lyrics

Une lettre au Père Noël que tu écris de mes mains Et une jolie aquarelle pour lui montrer le chemin Des tout petits bras s'agitent pour me dire d'écrire plus vite Que le traîneau va partir, que les lutins doivent dormir Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui parle anglais Et des chaussures pour la dame qui vit dehors toute l'année Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te fasse un baiser Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né

La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège

STEP 2: ENSURE ALL LINES ED WITH A PARAGRAPH MARK

Show paragraph mars / symbols to check ... If no paragraph marks, find + replace ..

BEFORE

(replace ^l with ^p)

Lyrics

Une lettre au Père Noël que tu écris de mes mains
Et une jolie aquarelle pour lui montrer le chemin
Des tout petits bras s'agitent pour me dire d'écrire plus vite
Que le traîneau va partir, que les lutins doivent dormir
Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui parle anglais
Et des chaussures pour la dame qui vit dehors toute l'année
Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te fasse un baiser
Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né
La vie tourne comme un remue manège
Et les lettres viennent mourir dans la neige
Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges
La vie tourne et détourne le manège
Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège
Comment on monte?

Et comment on se protège?

Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon

Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont

Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire

Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire

Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne

Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école

Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête?

Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde

La vie tourne comme un remue manège

Et les lettres viennent mourir dans la neige

Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges

La vie tourne et détourne le manège

Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège

Comment on monte?

Et comment on se protège?

Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus

Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux

Vers ton ciel

AFTER ...

Lyrics

Une lettre au Père Noël que tu écris de mes mains

Et une jolie aquarelle pour lui montrer le chemin

Des tout petits bras s'agitent pour me dire d'écrire plus vite

Que le traîneau va partir, que les lutins doivent dormir

Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui parle anglais

Et des chaussures pour la dame qui vit dehors toute l'année

Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te fasse un baiser

Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né

La vie tourne comme un remue manège

Et les lettres viennent mourir dans la neige

Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges

La vie tourne et détourne le manège

Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège

Comment on monte?

Et comment on se protège?

Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon

Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont

Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire

Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire

Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne

Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école

Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête?

Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde

La vie tourne comme un remue manège

Et les lettres viennent mourir dans la neige

Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges

La vie tourne et détourne le manège

Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège

Comment on monte?

Et comment on se protège?

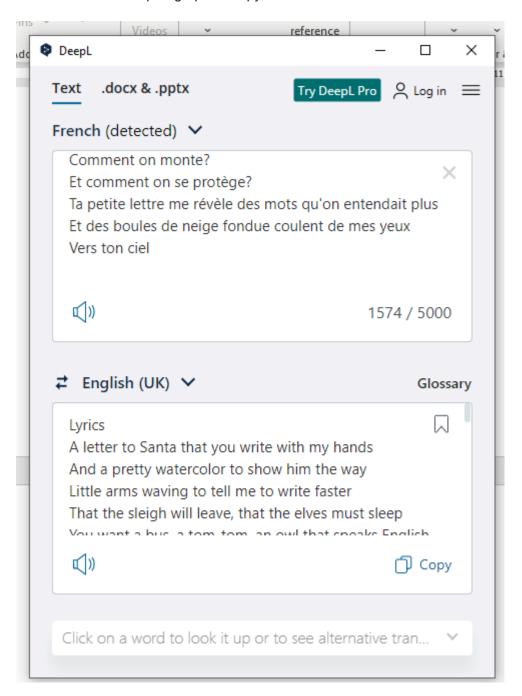
Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus

Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux

Vers ton ciel

STEP 3: TRANSLATE AUTOMATICALLY WITH DEEP L

Paste in version with paragraphs / Copy



STEP 4: COPY AN DPASTE TRANSLATION BELOW FRENCH

[Note that paragraph marks are retained]

Lyrics

A letter to Santa that you write with my hands And a pretty watercolor to show him the way Little arms waving to tell me to write faster That the sleigh will leave, that the elves must sleep

You want a bus, a tom-tom, an owl that speaks English

And shoes for the lady who lives outside all year

A new heart for Grandpa Ben so Louise can give you a kiss

Wednesdays without a siren, see the country where I was born

Life turns like a merry-go-round

And the letters come to die in the snow

And under your dreams, there are sometimes, traps

Life turns and hijacks the merry-go-round

But not everyone has a seat

How do you get on?

And how do you protect yourself?

For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion

And then an electric train and sorrows that go away

Less people bickering, less bird in black dress

Bolstering the battlefield and candy for the memory

Poetry that's held back and my boyfriend comes back

I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him

Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do

Is the earth really round? I'm not sure what to do about it

Life turns like a merry-go-round

And the letters die in the snow

And under your dreams, there are sometimes traps

I'm not sure what to do, but I'm not sure what to do

But not everyone has a seat

How do you get on?

And how do you protect yourself?

Your little letter reveals to me words we never heard before

And melted snowballs flow from my eyes

To your sky

STEP 5: Convert the French text to table:

1 column Fixed column width auto Separate text at Paragraphs

Lyrics

Une lettre au Père Noël que tu écris de mes mains Et une jolie aquarelle pour lui montrer le chemin Des tout petits bras s'agitent pour me dire d'écrire plus vite Que le traîneau va partir, que les lutins doivent dormir Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui parle anglais Et des chaussures pour la dame qui vit dehors toute l'année Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te fasse un baiser Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né La vie tourne comme un remue manège

Et les lettres viennent mourir dans la neige

Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges

La vie tourne et détourne le manège

Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège

Comment on monte?

Et comment on se protège?

Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon

Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont

Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire

Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire

Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne

Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école

Pourquoi la vie ca s'arrête? Est-ce que l'amour ca se prête?

Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde

La vie tourne comme un remue manège

Et les lettres viennent mourir dans la neige

Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges

La vie tourne et détourne le manège

Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège

Comment on monte?

Et comment on se protège?

Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus

Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux

Vers ton ciel

Lyrics

Une lettre au Père Noël que tu écris de mes Et une jolie aquarelle pour lui montrer le che Des tout petits bras s'agitent pour me dire d'Que le traîneau va partir, que les lutins doiv Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui p Et des chaussures pour la dame qui vit deh Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège

Convert Text to Table ? X

Table size

Number of columns:

Number of rows:

AutoFit behavior

Fixed column width:

Auto

AutoFit to contents

AutoFit to window

Separate text at

Paragraphs

OK

Cancel

Lyrics Une lettre au Père Noël que tu écris de mes mains Et une jolie aquarelle pour lui montrer le chemin Des tout petits bras s'agitent pour me dire d'écrire plus vite Que le traîneau va partir, que les lutins doivent dormir Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui parle anglais Et des chaussures pour la dame qui vit dehors toute l'année Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te fasse un baiser Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rèves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rèves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux			
Et une jolie aquarelle pour lui montrer le chemin Des tout petits bras s'agitent pour me dire d'écrire plus vite Que le traîneau va partir, que les lutins doivent dormir Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui parle anglais Et des chaussures pour la dame qui vit dehors toute l'année Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te fasse un baiser Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	Lyrics		
Des tout petits bras s'agitent pour me dire d'écrire plus vite Que le traîneau va partir, que les lutins doivent dormir Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui parle anglais Et des chaussures pour la dame qui vit dehors toute l'année Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te fasse un baiser Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte?	Une lettre au Père Noël que tu écris de mes mains		
Que le traîneau va partir, que les lutins doivent dormir Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui parle anglais Et des chaussures pour la dame qui vit dehors toute l'année Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te fasse un baiser Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte?	Et une jolie aquarelle pour lui montrer le chemin		
Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui parle anglais Et des chaussures pour la dame qui vit dehors toute l'année Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te fasse un baiser Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux			
Et des chaussures pour la dame qui vit dehors toute l'année Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te fasse un baiser Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	Que le traîneau va partir, que les lutins doivent dormir		
Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te fasse un baiser Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui parle anglais		
Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux			
La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux			
Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né		
Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	La vie tourne comme un remue manège		
La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	Et les lettres viennent mourir dans la neige		
Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux			
Comment on monte? Et comment on se protège? Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux			
Et comment on se protège? Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	·		
Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	Comment on monte?		
Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux			
Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux			
Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	<u> </u>		
Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux			
Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire		
Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête? Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne		
Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux			
Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde		
Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	La vie tourne comme un remue manège		
La vie tourne et détourne le manège Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	Et les lettres viennent mourir dans la neige		
Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux			
Comment on monte? Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	La vie tourne et détourne le manège		
Et comment on se protège? Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux			
Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	Comment on monte?		
Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux			
<u>, </u>			
	<u> </u>		
Vers ton ciel	Vers ton ciel		

STEP 6 : Convert the English text to table:

1 column Fixed column width auto Separate text at Paragraphs

Lyrics

A letter to Santa that you write with my hands And a pretty watercolor to show him the way Little arms waving to tell me to write faster That the sleigh will leave, that the elves must sleep You want a bus, a tom-tom, an owl that speaks English And shoes for the lady who lives outside all year A new heart for Grandpa Ben so Louise can give you a kiss Wednesdays without a siren, see the country where I was born Life turns like a merry-go-round And the letters come to die in the snow And under your dreams, there are sometimes, traps Life turns and hijacks the merry-go-round But not everyone has a seat How do you get on? And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round And the letters die in the snow And under your dreams, there are sometimes traps I'm not sure what to do, but I'm not sure what to do But not everyone has a seat How do you get on? And how do you protect yourself? Your little letter reveals to me words we never heard before And melted snowballs flow from my eyes To your sky

Lyrics A letter to Santa that you write with my hands And a pretty watercolor to show him the way Little arms waving to tell me to write faster That the sleigh will leave, that the elves must sleep You want a bus, a tom-tom, an owl that speaks English And shoes for the lady who lives outside all year A new heart for Grandpa Ben so Louise can give you a kiss Wednesdays without a siren, see the country where I was born Life turns like a merry-go-round And the letters come to die in the snow And under your dreams, there are sometimes, traps Life turns and hijacks the merry-go-round But not everyone has a seat How do you get on? And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round And the letters die in the snow
And a pretty watercolor to show him the way Little arms waving to tell me to write faster That the sleigh will leave, that the elves must sleep You want a bus, a tom-tom, an owl that speaks English And shoes for the lady who lives outside all year A new heart for Grandpa Ben so Louise can give you a kiss Wednesdays without a siren, see the country where I was born Life turns like a merry-go-round And the letters come to die in the snow And under your dreams, there are sometimes, traps Life turns and hijacks the merry-go-round But not everyone has a seat How do you get on? And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
Little arms waving to tell me to write faster That the sleigh will leave, that the elves must sleep You want a bus, a tom-tom, an owl that speaks English And shoes for the lady who lives outside all year A new heart for Grandpa Ben so Louise can give you a kiss Wednesdays without a siren, see the country where I was born Life turns like a merry-go-round And the letters come to die in the snow And under your dreams, there are sometimes, traps Life turns and hijacks the merry-go-round But not everyone has a seat How do you get on? And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
That the sleigh will leave, that the elves must sleep You want a bus, a tom-tom, an owl that speaks English And shoes for the lady who lives outside all year A new heart for Grandpa Ben so Louise can give you a kiss Wednesdays without a siren, see the country where I was born Life turns like a merry-go-round And the letters come to die in the snow And under your dreams, there are sometimes, traps Life turns and hijacks the merry-go-round But not everyone has a seat How do you get on? And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
You want a bus, a tom-tom, an owl that speaks English And shoes for the lady who lives outside all year A new heart for Grandpa Ben so Louise can give you a kiss Wednesdays without a siren, see the country where I was born Life turns like a merry-go-round And the letters come to die in the snow And under your dreams, there are sometimes, traps Life turns and hijacks the merry-go-round But not everyone has a seat How do you get on? And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
And shoes for the lady who lives outside all year A new heart for Grandpa Ben so Louise can give you a kiss Wednesdays without a siren, see the country where I was born Life turns like a merry-go-round And the letters come to die in the snow And under your dreams, there are sometimes, traps Life turns and hijacks the merry-go-round But not everyone has a seat How do you get on? And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
A new heart for Grandpa Ben so Louise can give you a kiss Wednesdays without a siren, see the country where I was born Life turns like a merry-go-round And the letters come to die in the snow And under your dreams, there are sometimes, traps Life turns and hijacks the merry-go-round But not everyone has a seat How do you get on? And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
Wednesdays without a siren, see the country where I was born Life turns like a merry-go-round And the letters come to die in the snow And under your dreams, there are sometimes, traps Life turns and hijacks the merry-go-round But not everyone has a seat How do you get on? And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
Life turns like a merry-go-round And the letters come to die in the snow And under your dreams, there are sometimes, traps Life turns and hijacks the merry-go-round But not everyone has a seat How do you get on? And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
And the letters come to die in the snow And under your dreams, there are sometimes, traps Life turns and hijacks the merry-go-round But not everyone has a seat How do you get on? And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
And under your dreams, there are sometimes, traps Life turns and hijacks the merry-go-round But not everyone has a seat How do you get on? And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
Life turns and hijacks the merry-go-round But not everyone has a seat How do you get on? And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
But not everyone has a seat How do you get on? And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
How do you get on? And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
And how do you protect yourself? For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
And then an electric train and sorrows that go away Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
Less people bickering, less bird in black dress Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
Bolstering the battlefield and candy for the memory Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
Poetry that's held back and my boyfriend comes back I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do Is the earth really round? I'm not sure what to do about it Life turns like a merry-go-round
Life turns like a merry-go-round
And the letters die in the snew
And the letters die in the SNOW
And under your dreams, there are sometimes traps
I'm not sure what to do, but I'm not sure what to do
But not everyone has a seat
How do you get on?
And how do you protect yourself?
Your little letter reveals to me words we never heard before
And melted snowballs flow from my eyes
To your sky

STEP 7 : REDUCE COLUMN WIDTH OF FRENCH (under half of the page width)

Lyrics		
Une lettre au Père Noël que tu écris de mes		
mains		
Et une jolie aquarelle pour lui montrer le		
chemin		
Des tout petits bras s'agitent pour me dire		
d'écrire plus vite		
Que le traîneau va partir, que les lutins doivent		
dormir		
Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui parle		
anglais		
Et des chaussures pour la dame qui vit dehors		
toute l'année		
Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te		
fasse un baiser		
Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je		
suis né		
La vie tourne comme un remue manège		
Et les lettres viennent mourir dans la neige		
Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges		
La vie tourne et détourne le manège		
Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège		
Comment on monte?		
Et comment on se protège?		
Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon		
Et puis un train électrique et des chagrins qui		
s'en vont		
Moins de gens qui se chamaillent, moins		
d'oiseau en robe noire		
Des polochons pour champ de bataille et des		
bonbons pour la mémoire		
Des poésies qui se retiennent et que mon		
copain revienne		
Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui		
j'm'ennuie à l'école		
Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour		
ça se prête?		
Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les		
cadeaux Dis, c'est pour tout le monde		
La vie tourne comme un remue manège		
Et les lettres viennent mourir dans la neige		
Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges		
La vie tourne et détourne le manège		
Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège		
Comment on monte?		
Et comment on se protège?		
Ta petite lettre me révèle des mots qu'on		
entendait plus		
Et des boules de neige fondue coulent de mes		
yeux		
Vers ton ciel		

STEP 8 : REDUCE COLUMN WIDTH OF ENGLISH (under half of the page width)

STEP 8 : REDUCE COLUMN WIDTH OF E
Lyrics
A letter to Santa that you write with my
hands
And a pretty watercolor to show him
the way
Little arms waving to tell me to write
faster
That the sleigh will leave, that the
elves must sleep
You want a bus, a tom-tom, an owl that
speaks English
And shoes for the lady who lives
outside all year
A new heart for Grandpa Ben so
Louise can give you a kiss
Wednesdays without a siren, see the
country where I was born
Life turns like a merry-go-round
And the letters come to die in the
snow
And under your dreams, there are
sometimes, traps
Life turns and hijacks the
merry-go-round
But not everyone has a seat
How do you get on?
And how do you protect yourself?
For Loïc a jumper that stings, Léon an
accordion
And then an electric train and sorrows
that go away
Less people bickering, less bird in
black dress
Bolstering the battlefield and candy for
the memory
Poetry that's held back and my
boyfriend comes back
I'm not sure if I'm going to be able to
make it to school without him
Why does life stop? I'm not sure if it's
the right thing to do
Is the earth really round? I'm not sure
what to do about it
Life turns like a merry-go-round
And the letters die in the snow
And under your dreams, there are
sometimes traps
I'm not sure what to do, but I'm not
sure what to do
But not everyone has a seat
How do you get on?
And how do you protect yourself?

Your little letter reveals to me words	
we never heard before	
And melted snowballs flow from my	
eyes	
To your sky	

STEP 9: DRAG THE ENGLISH TO THE FRENCH

Lyrics	Lyrics
Une lettre au Père Noël que tu écris de mes mains	A letter to Santa that you write with my hands
Et une jolie aquarelle pour lui montrer le chemin	And a pretty watercolor to show him the way
Des tout petits bras s'agitent pour me dire d'écrire plus vite	Little arms waving to tell me to write faster
Que le traîneau va partir, que les lutins doivent dormir	That the sleigh will leave, that the elves must sleep
Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui parle anglais	You want a bus, a tom-tom, an owl that speaks English
Et des chaussures pour la dame qui vit dehors toute l'année	And shoes for the lady who lives outside all year
Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te fasse un baiser	A new heart for Grandpa Ben so Louise can give you a kiss
Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né	Wednesdays without a siren, see the country where I was born
La vie tourne comme un remue manège	Life turns like a merry-go-round
Et les lettres viennent mourir dans la neige	And the letters come to die in the snow
Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges	And under your dreams, there are sometimes, traps
La vie tourne et détourne le manège	Life turns and hijacks the merry-go-round
Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège	But not everyone has a seat
Comment on monte?	How do you get on?
Et comment on se protège?	And how do you protect yourself?
Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon	For Loïc a jumper that stings, Léon an accordion
Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont	And then an electric train and sorrows that go away
Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseau en robe noire	Less people bickering, less bird in black dress
Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire	Bolstering the battlefield and candy for the memory
Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne	Poetry that's held back and my boyfriend comes back
Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école	I'm not sure if I'm going to be able to make it to school without him
Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête?	Why does life stop? I'm not sure if it's the right thing to do
Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux Dis, c'est pour tout le monde	Is the earth really round? I'm not sure what to do about it
La vie tourne comme un remue manège	Life turns like a merry-go-round
Et les lettres viennent mourir dans la neige	And the letters die in the snow
Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges	And under your dreams, there are sometimes traps
La vie tourne et détourne le manège	I'm not sure what to do, but I'm not sure what to do
Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège	But not everyone has a seat
Comment on monte?	How do you get on?
Et comment on se protège?	And how do you protect yourself?
Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus	Your little letter reveals to me words we never heard before

Et des boules de neige fondue coulent de mes	And melted snowballs flow from my eyes
yeux	
Vers ton ciel	To your sky

STEP 10 : EDIT THE TRANSLATION TO SUIT YOUR PURPOSE (e.g. LITERAL TRANSLATION TO DRAW ATTENITON TO INDIVIUAL WORD MEANING)

Patrick Bruel

Lyrics	Lyrics
Une lettre au Père Noël que tu écris de mes mains	A letter to Santa that you write with my hands
Et une jolie aquarelle pour lui montrer le chemin	And a pretty watercolour to show him the way
Des tout petits bras s'agitent pour me dire d'écrire	Little arms wav ing wave to tell me to write faster
plus vite	
Que le traîneau va partir, que les lutins doivent	That the sleigh will leave, that the elves must
dormir	sleep
Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui parle	You want a bus, a tom-tom, an owl that speaks
anglais	English
Et des chaussures pour la dame qui vit dehors	And shoes for the lady who lives outside all
toute l'année	year
Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te fasse	A new heart for Grandpa Ben se [you want] let
un baiser	Louise can might give you a kiss
Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né	Wednesdays without a siren bell, to see the country where I was born
La vie tourne comme un remue manège	Life turns like a merry-go-round
Et les lettres viennent mourir dans la neige	And the letters come to die in the snow
Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges	And under your dreams, there are sometimes,
, and proget	traps
La vie tourne et détourne le manège	Life turns and hijacks the merry-go-round
Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège	But there, everybody does not have not
, ,	everyone has their seat
Comment on monte?	How do you get on?
Et comment on se protège?	And how do you protect yourself?
Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon	For Loïc a jumper that stings prickles, Léon an
	accordion
Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en	And then an electric train and sorrows that go
vont	away
Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseaux	Less Fewer people bickering, less fewer-birds
en robes noires	in black dresses
Des polochons pour champ de bataille et des	Bolstering duffel bags for the battlefield and
bonbons pour la mémoire Des poésies qui se retiennent et que mon copain	candy some sweets for the memory Poetry Poems that's held back hold themselves
revienne	back and that my boyfriend comes might come
revierne	back
Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui	Let him have hair, let us have a laugh, without
j'm'ennuie à l'école	him I get bored at I'm not sure if I'm going to be
	able to make it to school without him
Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça	Why life does it stop does life stop? I'm not sure
se prête?	if it's the right thing to do Is it that love, it lends
	itself?
Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les	Does the earth turn around? Is the earth really
cadeaux, dis, c'est pour tout le monde	round? The presents, tell [us] it's for
La via taurna commo un remus manàse	everybody?
La vie tourne comme un remue manège	Life turns like a merry-go-round
Et les lettres viennent mourir dans la neige Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges	And the letters die in the snow
Et sous tes reves, il y a pariois, des pieges	And under your dreams, there are sometimes traps
La vie tourne et détourne le manège	Life turns and hijacks the merry-go-round

Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège	But there, everybody does not have not everyone has their seat
Comment on monte?	How do you get on?
Et comment on se protège?	And how do you protect yourself?
Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait	Your little letter reveals to me words we never
plus	heard before that were no longer heard
Et des boules de neige fondue coulent de mes	And balls of melted snow melted snowballs flow
yeux	from my eyes
Vers ton ciel	To your sky

Lyrics	Lyrics
Úne lettre au Père Noël que tu écris de mes	A letter to Santa that you write with my hands
mains	
Et une jolie aquarelle pour lui montrer le chemin	And a pretty watercolour to show him the way
Des tout petits bras s'agitent pour me dire d'écrire	Little arms wave to tell me to write faster
plus vite	
Que le traîneau va partir, que les lutins doivent	That the sleigh will leave, that the elves must
dormir	sleep
Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui parle	You want a bus, a tom-tom, an owl that speaks
anglais	English
Et des chaussures pour la dame qui vit dehors toute l'année	And shoes for the lady who lives outside all
Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te fasse	year A new heart for Grandpa Ben let Louise can
un baiser	might give you a kiss
Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis	Wednesdays without a bell, to see the country
né	where I was born
La vie tourne comme un remue manège	Life turns like a merry-go-round
Et les lettres viennent mourir dans la neige	And the letters come to die in the snow
Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges	And under your dreams, there are sometimes,
	traps
La vie tourne et détourne le manège	Life turns and hijacks the merry-go-round
Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège	But there, everybody does not have their seat
Comment on monte?	How do you get on?
Et comment on se protège?	And how do you protect yourself?
Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon	For Loïc a jumper that prickles, Léon an accordion
Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en	And then an electric train and sorrows that go
vont	away
Moins de gens qui se chamaillent, moins	Fewer people bickering,-fewer-birds in black
d'oiseaux en robes noires	dresses
Des polochons pour champ de bataille et des	duffel bags for the battlefield and some
bonbons pour la mémoire	sweets for the memory
Des poésies qui se retiennent et que mon copain	Poems that hold themselves back and let my
revienne	boyfriend come back
Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui	Let him have hair, let us have a laugh, without
j'm'ennuie à l'école	him I get bored at school
Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête?	Why life does that stop? Is it that love, it lends itself?
Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les	Does the earth turn around? The presents, tell
cadeaux, dis, c'est pour tout le monde	[us] it's for everybody?
La vie tourne comme un remue manège	Life turns like a merry-go-round
Et les lettres viennent mourir dans la neige	And the letters die in the snow
Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges	And under your dreams, there are sometimes
	traps
La vie tourne et détourne le manège	Life turns and hijacks the merry-go-round
Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège	But there, everybody does not have their seat
Comment on monte?	How do you get on?

Et comment on se protège?	And how do you protect yourself?
Ta petite lettre me révèle des mots qu'on	Your little letter reveals to me words that were
entendait plus	no longer heard
Et des boules de neige fondue coulent de mes	And balls of melted snow flow from my eyes
yeux	
Vers ton ciel	To your sky

TO CREATE VERISON FOR 'SHOW ON CLICK' IN POWERPOINT ...

STEP 11: CHANGE FORMATTING OF THE ENGLISH COLUMN

Lyrics	Lyrics
Une lettre au Père Noël que tu écris de mes mains	A letter to Santa that you write with my hands
Et une jolie aquarelle pour lui montrer le chemin	And a pretty watercolour to show him the way
Des tout petits bras s'agitent pour me dire d'écrire plus	Little arms wave to tell me to write faster
vite	
Que le traîneau va partir, que les lutins doivent dormir	That the sleigh will leave, that the elves must sleep
Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui parle anglais	You want a bus, a tom-tom, an owl that speaks English
Et des chaussures pour la dame qui vit dehors toute	And shoes for the lady who lives outside all year
l'année	
Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te fasse un	A new heart for Grandpa Ben let Louise can might
baiser	give you a kiss
Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né	Wednesdays without a bell, to see the country where I
	was born
La vie tourne comme un remue manège	Life turns like a merry-go-round
Et les lettres viennent mourir dans la neige	And the letters come to die in the snow
Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges	And under your dreams, there are sometimes, traps
La vie tourne et détourne le manège	Life turns and hijacks the merry-go-round
Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège	But there, everybody does not have their seat
Comment on monte?	How do you get on?
Et comment on se protège?	And how do you protect yourself?
Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon	For Loïc a jumper that prickles, Léon an accordion
Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont	And then an electric train and sorrows that go away
Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseaux en	Fewer people bickering,-fewer-birds in black dresses
robes noires	
Des polochons pour champ de bataille et des bonbons	duffel bags for the battlefield and some sweets for the
pour la mémoire	memory
Des poésies qui se retiennent et que mon copain	Poems that hold themselves back and let my boyfriend
revienne	come back
Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à	Let him have hair, let us have a laugh, without him I
l'école	get bored at school
Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se	Why life does that stop? Is it that love, it lends itself?
prête?	D41414141414141
Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux, dis, c'est pour tout le monde	Does the earth turn around? The presents, tell [us] it's
•	for everybody? Life turns like a merry-go-round
La vie tourne comme un remue manège Et les lettres viennent mourir dans la neige	And the letters die in the snow
_	And under your dreams, there are sometimes traps
Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges La vie tourne et détourne le manège	Life turns and hijacks the merry-go-round
Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège	But there, everybody does not have their seat
Comment on monte?	How do you get on?
Et comment on se protège?	And how do you protect yourself?
Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus	Your little letter reveals to me words that were no
14 petite lettre life reveile des mots qu'on entendant plus	longer heard
Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux	And balls of melted snow flow from my eyes
Vers ton ciel	To your sky
YOIS TOIL CICE	10 your sky

STEP 12: convert table to text

Layout / convert to text / separate text at paragraph marks

Lyrics

Lyrics

Une lettre au Père Noël que tu écris de mes mains

A letter to Santa that you write with my hands

Et une jolie aquarelle pour lui montrer le chemin

And a pretty watercolour to show him the way

Des tout petits bras s'agitent pour me dire d'écrire plus vite

Little arms wave to tell me to write faster

Que le traîneau va partir, que les lutins doivent dormir

That the sleigh will leave, that the elves must sleep

Tu veux un bus, un tam-tam, un hibou qui parle anglais

You want a bus, a tom-tom, an owl that speaks English

Et des chaussures pour la dame qui vit dehors toute l'année

And shoes for the lady who lives outside all year

Un cœur neuf pour papy Ben que Louise te fasse un baiser

A new heart for Grandpa Ben let Louise can might give you a kiss

Des mercredi sans sirène, voir le pays ou je suis né

Wednesdays without a bell, to see the country where I was born

La vie tourne comme un remue manège

Life turns like a merry-go-round

Et les lettres viennent mourir dans la neige

And the letters come to die in the snow

Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges

And under your dreams, there are sometimes, traps

La vie tourne et détourne le manège

Life turns and hijacks the merry-go-round

Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège

But there, everybody does not have their seat

Comment on monte?

How do you get on?

Et comment on se protège?

And how do you protect yourself?

Pour Loïc un pull qui pique, Léon un accordéon

For Loïc a jumper that prickles, Léon an accordion

Et puis un train électrique et des chagrins qui s'en vont

And then an electric train and sorrows that go away

Moins de gens qui se chamaillent, moins d'oiseaux en robes noires

Fewer people bickering,-fewer-birds in black dresses

Des polochons pour champ de bataille et des bonbons pour la mémoire

duffel bags for the battlefield and some sweets for the memory

Des poésies qui se retiennent et que mon copain revienne

Poems that hold themselves back and let my boyfriend come back

Qu'il ait des cheveux, qu'on rigole, sans lui j'm'ennuie à l'école

Let him have hair, let us have a laugh, without him I get bored at school

Pourquoi la vie ça s'arrête? Est-ce que l'amour ça se prête?

Why life does that stop? Is it that love, it lends itself?

Est-ce que la Terre tourne bien ronde? Les cadeaux, dis, c'est pour tout le monde

Does the earth turn around? The presents, tell [us] it's for everybody?

La vie tourne comme un remue manège

Life turns like a merry-go-round

Et les lettres viennent mourir dans la neige

And the letters die in the snow

Et sous tes rêves, il y a parfois, des pièges

And under your dreams, there are sometimes traps

La vie tourne et détourne le manège

Life turns and hijacks the merry-go-round

Mais voilà, tout l'monde n'a pas son siège

But there, everybody does not have their seat

Comment on monte?

How do you get on?

Et comment on se protège?

And how do you protect yourself?

Ta petite lettre me révèle des mots qu'on entendait plus

Your little letter reveals to me words that were no longer heard

Et des boules de neige fondue coulent de mes yeux

And balls of melted snow flow from my eyes

Vers ton ciel

To your sky